FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 181 Enu. 36

Province de Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 181 St Jacques — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} St Jacques de Montcalm — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos Roy 274 Visitation — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge)	
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de collatérie s'il y a canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Worker on own account (see instructions) / Travailleur à son compte (voir instructions)	Wage-earners. State whether salary is paid by week, month, year, or by piece, or by what other method. / Employés. Mentionner si le salaire est payé par semaine, mois, année, ou par pièce, ou par quelle autre méthode.	Weeks employed in 1910 at chief trade or occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est payé à l'heure.	Insurance held at date— / Assurance en vigueur à date— On Life. / Sur la vie.	Accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in last twelve months. / Coût de l'assurance dans l'année précédente.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can any person over 21 years of age in the family read and write? / Peut-on dans la famille lire et écrire?	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
65	68	Bédard Ephrem	156 St André	M	Chef	Ma	Avril	1862	49	Québec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Relieur	to-to-4	Patron	—	oui	Atelier Patron	52	—	60	—	750	—	—	1000	40	2520	—	bonne	bonne	Fr A	—	Aucun	aucun
		— Sylvia	" " 7	F	Epouse	Ma	Septembre	1871	40	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	500	40	260	—	"	"	"	—	"	"
		— Maurice	" " 5	M	Fils	Ce	Janvier	1895	16	"	—	—	"	"	"	Commis bureau	4-7-5	—	oui	—	Dupuis frères	52	—	60	—	250	—	—	240	40	520	—	"	"	"	—	"	"
		— Raoul	" " 3	M	"	"	Août	1897	13	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	240	40	520	10	"	"	"	—	"	"
		Bourgeois Bazilide	" " —	F	Belle mère	Ve	Mars	1822	88	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
66	69	Jolicoeur Evarist	158 " 2	M	Chef	Ma	Juillet	1853	57	"	—	—	"	"	"	Comm Vendeur	10-6-6	—	oui	—	Dry Doucette	52	—	54	—	500	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Alexina	" " 2	F	Epouse	Ma	Août	1858	52	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
67	70	Richard Marie	160 " 3	F	Chef	Ve	Janvier	1861	50	"	—	—	"	"	"	Rentes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Henriette	" " 2	F	Fille	Ce	Mai	1890	21	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Fernie	" " 2	M	Fils	Ce	Mars	1892	19	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
68	71	Labrèque Armand	162 " 3	M	Chef	Ma	Mai	1879	32	"	—	—	"	"	"	Imprimeur	10-6-5	—	oui	—	Imprimerie	52	—	60	—	800	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Angelina	" " 3	F	Epouse	Ma	Sept	1884	26	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	"	"	"	—	"	"
		— Roméo	" " 1	M	Fils	Ce	Juin	1909	7	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
69	72	Pagnes Jacob	164 " 2	M	Chef	Ve	Sept	1867	43	"	—	—	"	"	"	Typographe	9-5-5	—	oui	—	Imp Broderie	52	—	60	—	750	—	—	1000	40	1680	—	"	"	"	—	"	"
		— Marie	" " 1	F	Epouse	Ve	Avril	1870	41	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Alice	" " 5	F	Fille	Ce	Août	1896	15	"	—	—	"	"	"	Vendeuse	10-6-67	—	oui	—	Nouveauté	52	—	54	—	150	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		Page Alma	" " 3	F	Sœur	Ce	Mai	1873	38	"	—	—	"	"	"	Modiste	9-0-6	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Rosario	" " 1	M	Neveu	Ce	Sept	1909	1	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
70	73	Taylor Frédérick W	168 " 4	M	Chef	Ve	Mars	1867	44	London	1899	1892	Angleterre	"	Presbtienne	Capitaine	2-6-5	—	oui	—	Dépôt Feu	52	—	60	—	900	—	—	1000	40	1800	1100	—	"	"	"	—	"	"
		— Elizabeth	" " 4	F	Epouse	Ma	Oct	1866	44	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Frédérick W	" " 1	M	Fils	Ce	Juillet	1899	16	Québec	—	—	"	"	"	Gérant Office	11-7-67	—	oui	—	Bicyclettes	52	—	54	—	200	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Henry John	" " 1	M	Fils	Ce	Août	1896	14	"	—	—	"	"	"	Comptoirs	3-7-67	—	oui	—	Bicyclettes	52	—	54	—	250	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
71	74	Mercier Louis	178 " 3	M	Chef	Ma	Mai	1854	57	"	—	—	Français	"	Cath R	Arpenteur	7-4-43	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Joséphine	" " 3	F	Epouse	Ma	Août	1853	57	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Yvonne	" " 2	F	Fille	Ce	Nov	1878	32	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
72	75	Lavallée Lambert	172 " —	M	Chef	Ve	Avril	1861	50	"	—	—	"	"	"	Boucher	10-6-77	—	oui	—	Ag Provision	52	—	60	—	600	—	—	1200	50	2200	—	"	"	"	—	"	"
		— Maria	" " 4	F	Epouse	Ve	Février	1875	36	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	180	30	280	—	"	"	"	—	"	"
		Archambeau Anita	" " 10	M	Employé	Ce	Mars	1873	38	"	—	—	"	"	"	Employé	10-6-67	—	oui	—	Dpt Provision	52	—	60	—	750	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		Godmaire Virginie	" " 1	F	Sœur	Célib	Juin	1874	37	"	—	—	"	"	"	Couturière	10-6-67	—	oui	—	Couturière	52	—	54	—	775	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		—														—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
73	76	Theriault Placide	176 " —	M	Chef	Ve	Sept	1833	77	"	—	—	"	"	"	Contracteur Bâtisse	10-6-57	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2000	32	32 00	—	"	"	"	—	"	"
		— Ludovic	" " 4	M	Fils	Ce	Janvier	1871	41	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Rodolphe	" " 3	M	Fils	Ce	Février	1876	35	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	"	"	"	200	"	"
		— Rosalma	" " 1	F	Mère	Ve	Sept	1841	69	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
74	77	Lacroix Marie Rose	178 " —	F	Chef	Célib	Déc	1873	37	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		Koetz Mathias	" " 4	M	Locataire	Ve	Janvier	1878	33	Belgique	1911	—	Belge	Belge	—	Chemiste	7-2-53	—	oui	—	Etab Peinture	52	—	54	—	1200	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		LaRocque Arthur	" " 4	M	"	Ce	Mars	1903	18	Québec	—	—	Indien	Canadien	"	Journalier	6-4-41	—	oui	—	Mfg Lt Pr Co	52	—	54	—	500	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Rosaire	" " 2	M	"	Ce	Août	1910	21	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
75	78	Lessard Isidore	180 " —	M	Chef	Ve	Sept	1880	30	"	—	—	"	"	"	Opticien	10-6-51	—	oui	—	Opticiens	52	—	60	—	750	—	—	2000	50	6282	—	"	"	"	—	"	"
		— Cécile	" " 1	F	Servante	Célib	Janvier	1888	23	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
		— Bernard	" " 1	M	Fils	Ce	Juillet	1909	1	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		— Lionel	" " 3/12	M	"	Ce	Avril	1911	3/12	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Tremblay Gilbert	" " 3	M	Beau fils	Ce	Mars	1883	38	"	—	—	"	"	"	Voyageur	10-4-51	—	oui	—	Liq Gaseuse	52	—	60	—	1200	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"
76	79	Meunier Joseph	182 " —	M	Chef	Ve	Mars	1866	45	"	—	—	"	"	"	Fermier	3-7-22	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10000	50	4600	—	"	"	"	—	"	"
		— Rachel	" " 4	F	Epouse	Ve	Oct	1871	39	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
		— Jos Maurice	" " 1	M	Fils	Ce	Sept	1906	4	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Caron Eulalie	" " 1	F	Belle mère	Ve	Janvier	1851	60	"	—	—	"	"	"	Aucune	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Cameron Hector	" " 1	M	Locataire	Ce	Juillet	1890	20	"	—	—	"	"	"	Professeur	10-6-51	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		— Albaque	" " 1	M	"	Ce	Janvier	1891	22	"	—	—	"	"	"	Violoniste	7-2-22	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Blanchette Victor	" " 1	M	"	Ce	Février	1886	25	"	—	—	"	"	"	Commerçant	10-6-51	—	Part	—	Marin	52	—	60	—	150	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	"	"

FASTMAN